

余正木工堀水
電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

 唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

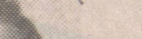
電話 二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

强華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

，承，
服接煤
務大小氣
妥當工喉
·程，

價格克己
保證滿意

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話:325-5459

	滿堂紅 實業 燕梳 建築裝修 有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 信用卓著 · 經驗豐富	
---	---	---


 KEYSTONE REALTY LTD.
李志雄 ALLEN LEE
 公司: 261-8118
 住家: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896



**MULTIPLE
REALTY LTD.**

蘇肇祥
PETER SO

住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926

JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直線傳呼: 667-7393

十一月新盤

超級市場急售

▲西區加達威大道。緊近高尚住宅區。年營卅萬。帶持齊備餐室咖啡三文治。僅收價\$55,000。機會莫失。

本拿比區超級市場急售

▲街市生意。收價\$59,500。請試還價。

海鮮粵菜酒家

▲濃淡酒牌。舖後寬大停車場。僅收價四萬八。抵買之至。

房屋柏文
東西各區
工商樓宇
投資買賣

果舖餐室
旅館酒樓
應有盡有
各行各業

▲BAKERY (麵包餅店)
建立十年。著名西式
BAKERY。座落京士文旺街
失乃路。SAFEWAY 對面。
帶持設備齊全。生意額年營
120,000。東主退休。原價
五萬九。抵買之至。

▲FAST FOOD (快餐店)
高貴林區。最新商業中心內
快餐生意。MALL 內人山人
海川流不息。東主欲回國赴美。
取價十二萬另五千。機會
難逢。

▲FAMILY CAFE (咖啡餐室)
夫婦拍檔。四十座位。有室。
經營之政。生意穩定有啤
酒牌。取價四萬餘。請試還
價。

▲HIGHRISE APT (石屋柏文)
一睡房柏文。座落列治文新
發展區。交通便利。環境高
尚。適合退休或年輕夫婦。
取價七萬餘。歡迎垂詢。

▲SELF-SERV CAFE
(自助餐)
卅座位。京士威大街自助
咖啡餐室。日營二百。帶持齊
備。東主欲回國平讓急讓。二
萬餘有商量。

▲STORE
座落臨大街近老雅旺街。
小型士多。有649彩票。
平價急賣。僅取價萬餘。

▲果舖生意連實業繁旺吉士定
大街。年營卅萬。取價卅八
萬。適合投資移民。

▲京士威大街雜碎餐室。堂食
兼外賣。租平。二萬九。

DICK FOK

RES: 278-2321
PAGER 680-3199

▲生意急賣
烈治文區旺街果舖生意平價
急賣。僅二萬九。試還價。
▲市中心 ABBOTT 街。近喜士
定多生意。志在脫手。五千
元有商量。
▲北元新屋
東區近海。交通方便。材
料上乘正興建中。取價十九
萬九。

HIGHRISE APARTMENT

列治文區。二睡房石屋柏文
PARK TOWERS。交通便利。

通宜退休人仕。取價\$105,000

男服染舖

▲若名40餘年老字號。吉士
定大街。退休平貴連貨取
價\$47,500

SMOKE SHOP

▲百老匯大街史格爾旺街
取價\$30,000

係祿古董生意

▲田村板灰二街。連貨取價
\$29,500

炸魚 SUBMARINE

▲乃史49街。夫婦經營小本
生意。取價\$29,500



△ 魯拔及十九、樓上上下下
各二房。廚廁齊全急售
十萬九千。請快。

▲ 七祖入息栢文七年新。年入三萬八。價三十九萬。
▲ 列治文三睡房。11年新。十二萬餘。
▲ 西區 THIN HOUSE 二睡房 GRANVILLE 及 66
街十二萬八千。
▲ DENMAN 街果舖。單邊舖。四萬九千元。
▲ 京士咸濕仔。四百一十。一萬二千。
▲ 西十街濕仔。前舖後居。一萬八千。

李兆梅

滿堂紅 建築有限公司
AROSKY REPO. DEVELOPMENTS LTD.
AROSKY REPO. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

東區十二街寶源浮屋合夥法出兩房及自住樓上二萬九千三百元。樓下一兩兩房。開價比二萬九千三百元。業主急遷。般拿比二萬九千三百元。前大有舖出租。及自設米舖連生意業。前大有舖出租。四十三萬抵賣。欲購從速。開價三十萬抵賣。中心日入一千。開價十一萬。西區GRANVILLE上七街寶源浮屋地。五十七呎一百五十間價廿六萬九千。唐人埠米舖連實業。年做九十餘萬。開價五十八萬。顯里埠米舖連實業。日營七百。有一廳三房住宅。栢文區近市中心。十八萬餘。列治文耕三地。有行屋及菜地。大可發展前途無量廿餘萬請速。列治文購物商場。三年新。八十九萬。

- ▲15街。●十七萬餘。
- ▲40年石木樓。樓上兩房。樓下兩房各廚廁出租。近小學及巴士。乃舊史21街。
- ▲生意連實業。三組租文。樓下雜貨舖及快餐店。東區。價廿六萬八千。
- ▲43x116 地。域多利22街。樓上兩房樓下一房。價十一萬。
- ▲FRASERVIE近高爾夫球場。20年屋。樓上三房。樓下完成。地大。七千九百多平方尺。急賣十七萬九千。
- ▲唐人街9房屋。急賣九萬九千八。
- ▲一年紅瓦熱水新屋五房兩廁。蘭菲22街。
- ▲即將興建三間新屋。域多利史27街。請電查詢。
- ▲元猛榮師一流一房招文急賣。緬街史14街。價四萬一千八。

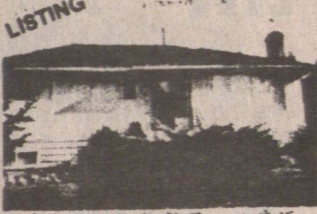
蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失

LISTING

▲本李比廿餘年新屋。三房土庫
全部完成大地。近 LOUGHEED,
MALL \$132,000

生意廉讓
▲平土路拔大型餐館生意及物業。每年生意七十萬
以上。實廿三萬。物業四十餘萬。
▲本汝比糖果禮品生意高利潤。三萬九千元。
▲貴林麵包舖生意廉讓。

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

LISTING

▲本李比廿餘年新屋。三房近
學校及 MALL 大地。非常整潔
\$129,000



謝火鈞
F.R.I. [B.C.]
GARY TSE
 中英文直接粵呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 - MAIN ST. VAN. B.C.
 公司: **683-4618** 住家: **321-8198**

▲**旺舖出租**
 1) 361 E. BROAD
 KINGSSEA
 2) GRANVILLE
 月租千元



▲ 2251 E — 附近乃磨39年新二房。土庫一房可出租 33x122 十萬九千元。



▲ GRANVILLE 大果舖
 高尚區栢文林立年做70萬。開價十五萬九
 移民創業良機。



▲ 1420 七街近乃華
 麗一房栢文六百六十尺交通便四萬九。



▲ 快餐店連賣業離埠35分鐘。旅遊區。大停車場。樓上住宅年做十七萬。廿五萬終首期十萬。



▲ 6952 CULLODE 近乃53街無土庫兩睡房850尺保養一流。十萬〇五千元。



▲ 2053 GRAVELEY 近乃磨三睡房土庫廚房兩西人業主。十萬〇五。

● 新屋大地 4x130' 好地區可選園則及材料
 ● 歐洲建築師代客建業價錢公道。

● 新屋兩間連建業商57街近納哥爾夫球場環境優靜快將建業可選園則及材料

果舖實業
 COQUITLAM
 開價廿九萬
 餐館急售

1) COMMERCIAL
 啡室。50座
 社長租平

2) 百老匯東
 十萬售四萬

3) 市中心GR
 座。市牌
 租賃。批好

宜洗衣店或各行生意冷氣。
ALL 獨門。月租 \$850
樓上二千尺宜會所。寫字樓

購買屋地
數位著名德建華商現金
購買雲東區舊屋或地庫
快洽談或舊屋換新屋。

大草邊地連住宅做十七萬。
可改建商場。

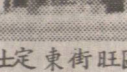
快車站旺咖
做五百元。
價七萬餘。
插45座年做
。
HILL 餐館45
二萬元或可


▲1118 LILY ST 近域多利保泰
如新二房土庫可出租。開價
十萬餘。


▲華埠福街商業樓
翻新年收四萬
多。只開價卅七
萬五。勿失良機



▲ 喜士定東街旺區果舖 • 日
做約五百元兼售 649 •
書報 • 有停車場 • 開價二
萬五。



▲ 7239-7247 KINGSWAY
旺商業舖 • 四住宅 • 近
麥當奴年淨收入三萬元
價廿六萬五。



STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459



▲ 1048 LAKEWOOD 街角好屋近
乃磨上層共四睡房。下層可
出租。三套浴廁。十二萬餘。

Century 21

郭亮言

DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive

公司: 872-0321
住宅: 251-5725
傳呼機: 667-3093



易。

大。西人業主

11年新屋地

近商場學校巴士

五萬一千九

兩房兩廁

開價十三萬餘

房栢文，光線充足。保養費低。

近商場學校巴士。業主急賣。祇售

44座位餐館。環境優雅。領有酒牌。近 ENGLISH BAY。地點適中。開價五萬餘。

32年屋近貴坡上層兩房一廳廚廁齊土庫兩房。開價八萬九千九。

乃唐屋。近。地點OK。共八睡房。三浴室。及單車房。保養一流。近 KENNEDY 學校巴士。

已遷出

122。總面積 2800

三層二房。廳廚寬

十五萬餘有交

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉

住家 公司: 434-1431
: 254-8469 傳呼機: 680-7331

平有土庫，近巴剎店等。開價九萬餘。
16年新，大三房及土庫完成三房一廳，一手屋，共二千七百方呎。兩單位。地4千呎。近京士咸史 JOYCE 閣價十四萬四千元。

▲上下各三房高土庫一手業主 3x124 19年新，二千八百呎，59街在西南街十五萬餘，請試選價十二萬餘。

▲上下各三房高土庫13年新 33萬餘，二百尺，善士處夾樓，十一萬九千。

▲近路三睡房保潔好，十一萬九千。

▲三年屋主，大五房三年新屋SURREY 一千六百方呎 71x128 近GUILD 已出賣。雙車房開價二十萬餘。一定要看。

▲五房大新屋，特別設計，有漩渦浴，標準巴士，地點好。開價只十八萬四。

田園巴士

鄭漢雄
ALLAN CHENG
公司: 434-7431
住家: 875-0838
中文傳呼機 645-6658

▲ 3918 NANAIMO 土庫完
全分租、正窗兩房、地
32.5x122、開價
\$103,500 可還價。

▲ 合法平房、近新屋頂、
窗、水測、膠板牆身、
立門戶、雙電錶、年入
約 \$14,400 837-839 and
15TH AVE. \$120 餘



▲ 減價 \$89,900

正層三房。土庫兩房分租
住屋地。業主急賣。

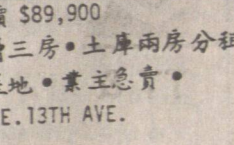
452 E. 13TH AVE.



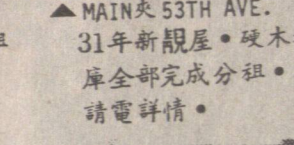
▲ MAIN 夾 53TH AVE.

31年新靚屋。硬木地。土
庫全部完成分租。近學校
請電詳情。

做生意 • 平過租屋住



離貨店急賣。樓上三房
自居。樓下舖位。坐貨
工具新。有 649。月
租祇 \$550。開價祇
萬餘元。還有傾講。



▲ 四萬餘

一房一廳柏文。西人業主
爐頭。雪櫃。窗簾綠漆齊

SUTTON GROUP .
MEDALLION REALTY
581-1211 住家 589-2563
公司 中文 直接傳呼電話 686-0906

程徐慧珊

ANNA CHENG

● **PORT COO.** 埠心炸魚店連物業。十二萬九。
● 雲西區近史丹利公園。有車位。雜貨店。
一萬餘。急賣！
● **ELIOT & KENNEDY** 一埠租二百餘。取價萬餘。
● 素里 120 街餐廳生意。物業住宅。59 萬。
● 素里雜貨連物業。廿萬左右。
● **PIZZA** 及炸鍋外賣。五萬餘。
● **GULLFORD** 新商場內。唐餐館。裝修清雅。
生意好。售十六萬。

● **Surrey, Guildford**
靚屋八萬餘。
● **Surrey** 唐西餐館小型商場內三萬餘
● **Surrey** 三文治快餐店。未來快車
站對面。三萬五千元。
● 二埠雜貨店。二萬餘元。
● 域多利 43 街 People's Drug
新藥房。價六萬元。

[illegible]


 KINSON CHAN 陳健
 建成實業有限公司 謹啓
 Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-178 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
 Bus. 685-1821
 Res. 327-2668
 八千呎佔地，年淨收益三萬五千餘元，此項物業有批約，年淨收益15萬餘元，一百70萬，西區十街近大學，兩座房屋，土庫裝修好，有美麗景色，售21萬餘元，休養比福文區中業舖生意，每週元，六日半九至六午做85，元售19萬餘，Landley 市中心，佔地28,000呎，建築約13,000呎，租滿有約售99萬，北溫摩打，11年新，佔地一畝四九千呎，好批約，無雜費，投資有九座思烈治文11240 Bridgeport工業棧例，宜貨倉及辦公室等招租，四千方呎，7709 Royal Oak 近酒店酒房及Saleray一舖位，招租九百呎，吹前面向車場，西區Kitsilano 柏文大廈八組，保養良好，常年租滿5,700呎，商業法，溫市3663 Meltingdon 合夥入息屋四組，年租五五，標準地售九萬餘，49街三四五七號，三座COWHOUSE

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 **LINDA FONG**
住家: 733-0103

▲新盤! 抵買一睡房相文。只售三萬九千九精緻舒適。近 OXFORD 夾乃登。第一按揭二萬八千。10 14 厘息。可以出租。

▲新屋。地大 40'x127' 向南。將于十二月底完成。近學校。GRANT 夾蘭菲。

售價 \$237,500 元

▲一睡房相文。設計新穎。私人露台有海景及城市風景。兩平新。西區。SPRICE 夾 8 街。半個街口到巴士站。價錢相宜八萬四千元。

▲潔淨光猛一睡房相文兼有特大雜物房。位 TRIUMPH 夾乃登。近 2 路巴士線。

▲如閣下欲出售舊屋。本人有買家收購。請電查詢。